

**NORTON**



# **Jumbo 900/1000**

**HANDLEIDING**

---

*clipper*<sup>®</sup>



# CE EENVORMIGHEIDSATTEST

De ondergetekende fabrikant:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.**  
**190, BD J. F. KENNEDY**  
**L- 4930 BASCHARAGE**

Verklaart hierbij dat volgende product:

Tafelzaagmachine: **Jumbo 900 100.3 400V**  
**Jumbo 1000 100.3 400V**

Art. Nummer: **70184610071**  
**70184620447**

Conform is aan de bepalingen van:

- **Europese richtlijn voor machines 2006/42/CE**
- **"LAGE KRACHT RICHTLIJN" 2006/95/CE**
- **Elektromagnetische Compatibiliteit richtlijn 2004/108/CE**

En voldoet aan de Europese norm:

- **EN 12418 – Tafelzaagmachine – Veiligheid**



Pierre Mersch  
Business Manager Machines Europe



# JUMBO 900/1000

## HANDLEIDING EN ONDERDELENLIJST

### INHOUDSTABEL

<b>1</b>	<b>VOORNAAMSTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b>	<b>6</b>
1.1	<i>Pictogrammen</i>	6
1.2	<i>Identificatieplaat machine</i>	7
1.3	<i>Voorzorgsmaatregelen tijdens de indienstname</i>	7
<b>2</b>	<b>OMSCHRIJVING VAN DE MACHINES</b>	<b>9</b>
2.1	<i>Beknopte omschrijving</i>	9
2.2	<i>Gebruiksdoeleinde</i>	9
2.3	<i>Foto van het geheel der componenten</i>	9
2.4	<i>Technische gegevens</i>	11
<b>3</b>	<b>MONTAGE EN INGEBRUIKNAME</b>	<b>12</b>
3.1	<i>Montage van het gereedschap</i>	12
3.2	<i>Aansluiten elektrische leidingen</i>	12
3.3	<i>Opstarten</i>	12
3.4	<i>Waterkoeling</i>	13
<b>4</b>	<b>TRANSPORT EN OPSLAG VAN DE MACHINE</b>	<b>14</b>
4.1	<i>Veiligheid tijdens het transport</i>	14
4.2	<i>Hoe te transporteren</i>	14
4.3	<i>Opslag van de machine</i>	14
<b>5</b>	<b>GEBRUIK VAN DE MACHINE</b>	<b>15</b>
5.1	<i>Installatie</i>	15
5.2	<i>Hoe te van zagen</i>	15
<b>6</b>	<b>ONDERHOUD EN INSPECTIE</b>	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>DEFECTEN – OORZAKEN EN OPLOSSINGEN</b>	<b>18</b>
7.1	<i>Wat te doen bij een defect</i>	18
7.2	<i>Opsporen en oplossen van defecten</i>	18
7.3	<i>Elektrisch schema</i>	19
7.4	<i>Dienst na verkoop</i>	21

# 1 VOORNAAMSTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

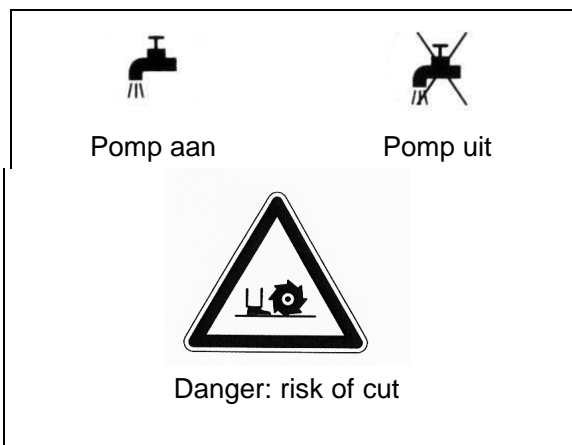
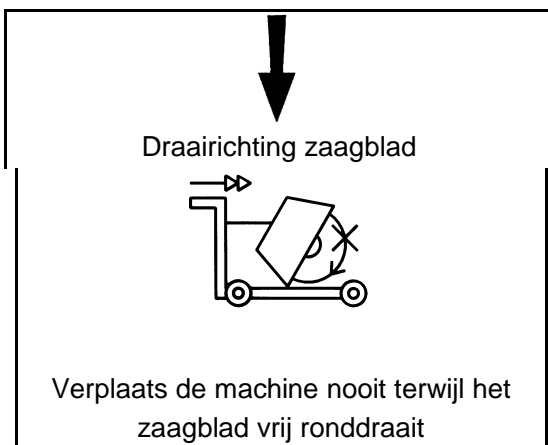
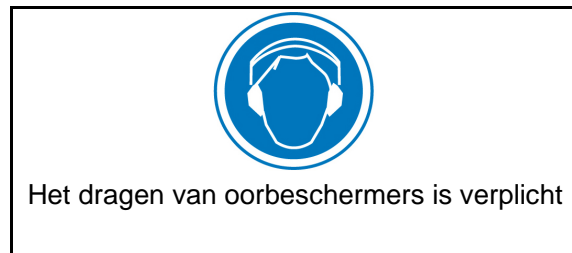
De JUMBO 900/1000 is uitsluitend ontworpen voor het zagen, voornamelijk op bouwwerven, van bouwmaterialen met de daarvoor geschikte NORTON diamantzaagbladen.

Een andere toepassing dan deze aangeraden door de fabrikant wordt als niet conform beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de hieruit voortvloeiende schade. Deze is volledig ten laste van de gebruiker. Het naleven van deze voorschriften houdt in dat ook de gebruiksaanwijzingen en de onderhoudsinstructies strikt nageleefd worden.

## 1.1 Pictogrammen

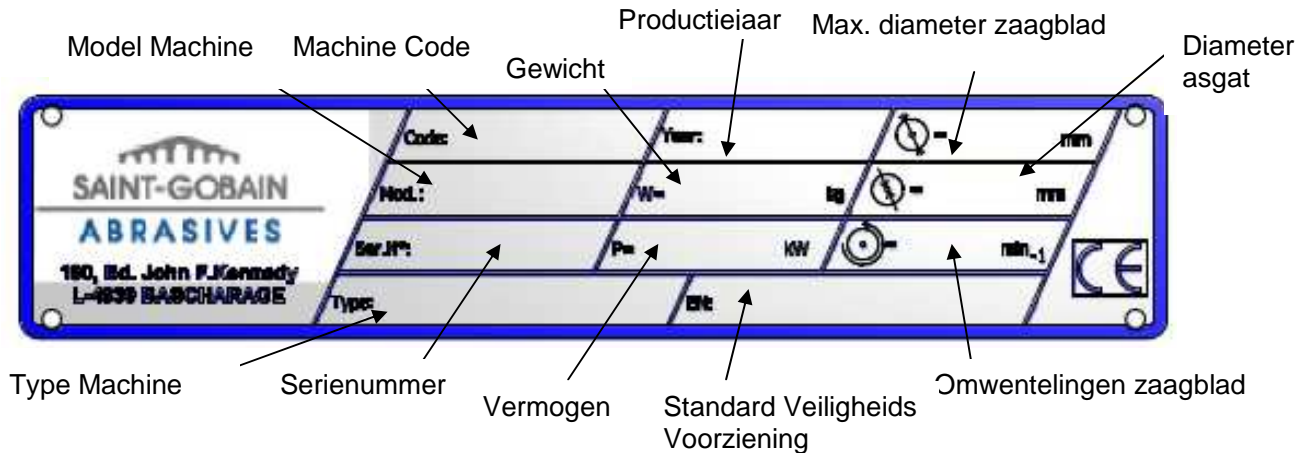
Veiligheids- en andere instructies worden op de machine door pictogrammen weergegeven.

Volgende symbolen vindt u op de CLIPPER machine:



## 1.2 Identificatieplaat machine

Op de identificatieplaat, welke op Uw machine bevestigd is, vindt U de volgende belangrijke informatie:



## 1.3 Voorzorgsmaatregelen tijdens de indienstname

### Voor men start met het werk

- Maakt U vertrouwd met de omgeving waarin u zult werken. Houdt steeds rekening met volgende zaken: moeilijkheidsgraad van uitvoering, hindernissen in de werk - en bewegingsarea, stabiliteit van de ondergrond, de nodige veiligheidsafbakeningen van de werf ten opzichte van de openbare weg en een vlotte toegang voor de hulpdiensten in geval van een ongeval.
- Plaats de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zet, tijdens het gebruik, de remmen op welke op twee van de wielen geïnstalleerd zijn.
- Controleer regelmatig dat het zaagblad goed tussen de flenzen gespannen zit.
- Verwijder onmiddellijk een vervormd of beschadigd zaagblad om elk ongeval te voorkomen.
- Plaats het te zagen materiaal stevig tegen de aanslag van de zaagtafel, zo dat het zich niet kan bewegen tijdens het zagen.
- Gebruik de machine nooit zonder stevig gesloten beschermkap van het zaagblad.
- Draag steeds de veiligheidsuitrusting zoals vermeld in punt 1.1 en een stofmasker tijdens het droogzagen.
- Zaag steeds met NORTON diamantzaagbladen. Andere kunnen eventueel schade veroorzaken aan de machine.
- Controleer eerst de specificaties en toepassing van het diamantzaagblad, zo is U zeker het juiste blad voor het uit te voeren zaagwerk te gebruiken.

### **Machine met elektrische motor**

- Schakel, voor iedere ingreep aan de machine, de stroomtoevoer van de JUMBO 900/1000 uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Men kan de schakelaar met een hangslot beveiligen.
- Vermijdt elk contact van de elektrische leidingen met water of vochtigheid.
- De JUMBO 900/1000 moet steeds correct aan de aarding aangesloten zijn. In geval van twijfel dient U alle elektrische aansluitingen te laten nazien door een gekwalificeerde elektricien.
- Schakel bij gevaar de machine onmiddellijk uit.
- Schakel onmiddellijk de elektriciteit van de JUMBO 900/1000 uit als de machine zonder een enkele reden stopt. Enkel een gekwalificeerde elektriseer kan dit probleem onderzoeken en oplossen.





## 2 OMSCHRIJVING VAN DE MACHINES

Enkel Saint – Gobain Abrasives is gemachtigd om veranderingen, die kunnen leiden tot een wijziging van de originele karakteristieken van de machine, aan te brengen, en te bevestigen dat de machine nog steeds conform is met de heersende veiligheidsvoorschriften.

Saint – Gobain Abrasives behoudt zich het recht eender welke technische - of design wijziging aan te brengen zonder voorafgaandelijke notie.

### 2.1 Beknopte omschrijving

De JUMBO 900/1000 is een stevige en krachtige steenzaagmachine welke met een grote precisie de meest uiteenlopende bouwmaterialen zaagt. Zij kan zowel op een bouwterrein als in een industriële omgeving gebruikt worden. Samen met de NORTON diamantzaagbladen levert zij een zeer hoge prestatie en een optimale zaagkwaliteit.

### 2.2 Gebruiksdoeleinde

De JUMBO 900/1000 is ontworpen voor het nat- en droogzagen van uiteenlopende bouwmaterialen, tegels en natuursteen. **De machine is niet ontworpen voor het zagen van hout en metaal.**

### 2.3 Foto van het geheel der componenten



### **Onderstel (1)**

Op mal gelaste en versterkte stalen constructie met grote ingebouwde, en van leegloopstop voorziene, waterbak.

Het onderstel is uitgerust met vier hefogen (8) en rust op vier ruim bemeten wielen, waarvan twee met een blokkeersysteem om de stabiliteit tijdens het zagen te verzekeren.

### **Zaagkop (2)**

De op mal gelaste stalen steunconsole draait op een as welke met twee perfect uitgelijnde lagers op de steunen van het onderstel zijn gemonteerd. Zij draagt de elektrische motor, de overbrenging door V-riemen en zijn beschermkap, de zaagas en de beschermkap van het zaagblad.

De, met grote precisie vervaardigde, zaagas is op twee, voor het leven gesmeerde, kogellagers gemonteerd en wordt door drie trapeziumvormige riemen aangedreven.

Het geheel is volledig gesloten maar blijft gemakkelijk bereikbaar dank zij de demonteerbare beschermkappen. Het aanspannen van de flenzen gebeurt met een zeskantige bout.

De van een handvat en terugslagveer voorziene zaagkop waarborgt een vlotte neerwaartse beweging en schokvrij zagen. Een blokkeersysteem met vastzethendel zorgt ervoor dat de gebruiker de zaagkop op een bepaalde zaagdiepte kan instellen. De vooruitgang van de zaagkop gebeurt via een handwiel (6).

### **Waterkoelingssysteem (3)**

Het koelsysteem bestaat uit volgende elementen:

- Een onderdompelbare pomp
- Een kunststofleiding die het water van de pomp naar de beschermkap van het zaagblad brengt.
- Een grote, naar achter schuin aflopende, waterbak met leegloopstop.
- Een regelbare waterkraan bevestigd op de beschermkap van het zaagblad.
- Sproeibuisjes aan beide zijden van de beschermkap van het zaagblad voor een gelijkmatige verdeling van het koelwater op beide zijden van het zaagblad.
- Twee, op de zaagkop bevestigde, spatlappen die voor minder waterverspilling zorgen.

**Opmerking:** De waterpomp mag nooit droog draaien.

### **Beschermkap zaagblad(4)**

De uit gelast staal vervaardigde beschermkap voor een zaagblad van 900mm diameter (Jumbo 900) of van 1000mm diameter (Jumbo 1000), biedt aan de gebruiker een maximum bescherming en een uitstekend zicht op het te zagen materiaal. De volledig openende beschermkap zorgt, bij stilstand van de motor, niet enkel voor een vlotte montage van het zaagblad, maar ook voor een grondige controle van de flenzen en de zaagas en beschermt, in gesloten toestand, de flenzen en de vastzetmoer.

### **Elektrische motor en schakelaar (5)**

Motor Leroy-Somer van 7,5kW. Het ingebouwde laagvoltage systeem (NVR) verhindert het onvrijwillig starten van de machine als de netvoeding uit- en terug ingeschakeld wordt.

De motor is voorzien van een thermische beveiliging die deze uitschakelt in de twee volgende gevallen van overbelasting:

- a) Stopt kort na het starten:

De elektrische aansluiting is niet correct uitgevoerd of een fase staat niet onder spanning. Stel de schakelaar op «0» (stop) en controleer de el. verbindingen en/of de spanning per fase.

b) Stopt tijdens het zagen:

De motor is overbelast.

De schakelaar ON-OFF doet ook dienst als noodstop.

### Zaagtafel (7)

Uit gegalvaniseerd staal vervaardigde constructie voorzien van een materiaalaanslag en grote openingen voor het vlot terugvloeien van het koelwater in de waterbak. De zaaggeleider en het grote draagvlak verzekeren een exacte plaatsing van het te zagen materiaal.

### 2.4 Technische gegevens

Motor	7,5 kW driefasig 50Hz 1490 min <sup>-1</sup>
Spanning JUMBO 900	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 400V driefasig (machine met art. nr. 70184613939)</li> <li>• 230V/400V driefasig (machine met art. nr. 70184610080)</li> </ul>
Spanning JUMBO 1000	400V driefasig (machine met art. nr. 70184621669)
Beveiligingsfactor motor	IP54
Schakelaar JUMBO 900	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ster driehoek schakelaar met thermische beveiliging, laagvoltage systeem (NVR) en met hangslot afsluitbare schakelknop. (machine met art. nr. 70184613939)</li> <li>• Bi – voltage schakelaar met thermische beveiliging, laagvoltage systeem (NVR) en met hangslot afsluitbare schakelknop. (machine met art. nr. 70184610080)</li> </ul>
Schakelaar JUMBO 1000	Ster driehoek schakelaar met thermische beveiliging, laagvoltage systeem (NVR) en met hangslot afsluitbare schakelknop. (machine met art. nr. 70184621669)
Maximum diameter zaagblad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 900mm (Jumbo 900)</li> <li>• 1000mm (Jumbo 1000)</li> </ul>
Asgat	60mm
Maximale zaaglengte	720mm
Maximale zaagdiepte (Zonder omkeren van het materiaal)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 370mm (Jumbo 900)</li> <li>• 420mm (Jumbo 1000)</li> </ul>
Afmetingen van de zaagtafel	720x800mm
Diameter van de flenzen	160mm
O/min. van het zaagblad	928 min <sup>-1</sup>
Afmetingen van de machine	2000x1080x1700mm
Gewicht	360 kg (900) 370kg (1000)
Maximum gewicht	420 kg (900) 430kg (1000)
Akoestische druk	86 dB (A) (volgens ISO EN 11201)
Akoestisch vermogen	100 dB (A) (volgens ISO EN 3744)

### 3 MONTAGE EN INGEBRUIKNAME

De machine wordt volledig gemonteerd en gebruiksklaar geleverd. Gelieve voor de eerste ingebruikname volgende instructies grondig te lezen.

#### 3.1 Montage van het gereedschap

Gebruik enkel NORTON zaagbladen met een maximum diameter van 900 mm op de JUMBO 900 en een maximum diameter van 1000 mm op de JUMBO 1000 .

Alle gebruikte zaagbladen moeten zo gekozen worden dat hun maximum omtreksnelheid (M/sec) in functie is met de maximum omwentelsnelheid van de machine.

Schakel de stroomtoevoer uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voor het monteren van het zaagblad.

Voor de montage van het zaagblad volgt de hiernavolgende instructies:

- Maak de watertoevoerleidingen aan de beschermkap van het zaagblad los.
- Neem het verwijderbare deel van de beschermkap weg.
- Draai, met een van de bijgeleverde steeksleutels van 36 mm, de hexagonale moer die de losse flens weerhoudt los, terwijl U, met de andere bijgeleverde steeksleutel van 36 mm, de zaagas tegenhoudt.
- Verwijder de moer en de losse flens.
- Reinig en controleer de flenzen en de zaagas op beschadiging en slijtage.
- Monteer het zaagblad op het verbrede deel van de zaagas rekening houdend met de draairichting aangeduid op de beschermkap.
- Plaats de losse flens terug.
- Span de hexagonale moer aan en houd de zaagas tegen met de daarvoor bijgeleverde steeksleutels.
- Plaats het verwijderbare deel van de beschermkap terug en sluit de waterleidingen opnieuw aan.

**OPGELET:** Controleer of het asgat van het zaagblad overeenkomt met de zaagasdiameter. Monteer nooit een zaagblad met vervormd of beschadigd asgat om elk ongeval voor de gebruiker of schade aan de machine te vermijden.

#### 3.2 Aansluiten elektrische leidingen

**Controleer dat:**

- De spanning van het net en het aantal fazen overeenkomt met deze van de machine.
- Er een reglementaire aarding voorzien is.
- De voedingskabel een minimum sectie heeft van 2.5 mm<sup>2</sup> per fase.

#### 3.3 Opstarten

- Machine 400V :  
Plaats de ster - driehoekschakelaar op 0 en start de machine met de ON-OFF schakelaar. Stel dan de ster - driehoekschakelaar op Y. De waterpomp en de motor zullen starten. Als de motor zijn nominale snelheid bereikt heeft plaatst men de ster – driehoekschakelaar op Δ.
- Machine bi - voltage 230V/400V :  
Plaats de 230V/400V schakelaar op de juiste netspanning. Let hierbij zeer goed op, daar een verkeerde keuze de elektrische uitrusting van Uw machine kan beschadigen.

### **Draairichting zaagblad**

Deze is aangegeven door een pijl op de beschermkap van het zaagblad. Als de zaag in de verkeerde richting draait dient men de stekker uit het stopcontact te trekken en de polariteit in de mannelijke stekker om te keren bij middel van een schroevendraaier.

### **Noodstop (machine 400V)**

Om de machine terug te starten na een noodstop, dient men de schakelaar eerst terug op « 0 » te stellen.

### **3.4 Waterkoeling**

- Giet voldoende water in de bak (tot ongeveer 2.5 cm. van de bovenrand) dat de pomp volledig ondergedompeld is.
- Het zaagblad moet aan beide zijden voldoende besproeid worden. U kunt het waterdebiet regelen via de waterkraan op de beschermkap van het zaagblad.
- Indien het zaagblad niet voldoende gekoeld word loopt men het risico dat de segmenten te warm worden wat tot beschadiging van het blad of tot segmentverlies kan lijden. Controleer dan ook altijd dat de leidingen aan beide zijden van de beschermkap niet verstopt zijn.
- De pomp mag in geen enkel geval droogdraaien. Controleer regelmatig dat de pomp steeds ondergedompeld is.
- De 400V machines zijn met een thermische beveiliging, tegen overbelasting van de pomp, uitgerust. Gelieve de machine, als deze beveiliging aanslaat, uit te zetten, van het net af te koppelen en de pomp grondig te reinigen vooraleer de machine opnieuw te starten.
- Laat, bij risico van vriesweer, na gebruik het volledige koelsysteem leeglopen.

## 4 TRANSPORT EN OPSLAG VAN DE MACHINE

Neem volgende maatregelen voor een veilig transport van de JUMBO 900/1000.

### 4.1 *Veiligheid tijdens het transport*

Verwijder, voor het transport, altijd het zaagblad en laat de waterbak leeglopen. Blokkeer de zaagkop met het hiervoor voorziene blokkeerhendel en blokkeerhaak.

### 4.2 *Hoe te transporteren*

De machine kan, dank zij zijn wielen, over de vloer verplaatst worden. **Bij het verplaatsen met een kraan mag men ENKEL de zich op de vier hoeken van het onderstel bevindende hefogen gebruiken** daar de rest van de machine niet geschikt is voor deze manipulatie.

### 4.3 *Opslag van de machine*

Gelieve de volgende regels in acht te nemen bij een langdurige stilstand van de machine:

- Reinig de volledige machine
- Ontspan de V- riemen
- Laat het volledige waterkoelsysteem leeglopen
- Verwijder en reinig de waterpomp

Sla de machine op in een nette en droge omgeving met een constante temperatuur.

## 5 GEBRUIK VAN DE MACHINE

In dit hoofdstuk vindt U raadgevingen voor het juiste en veilige gebruik van Uw machine.

### 5.1 Installatie

#### 5.1.1 Hoe te werk gaan op een werf

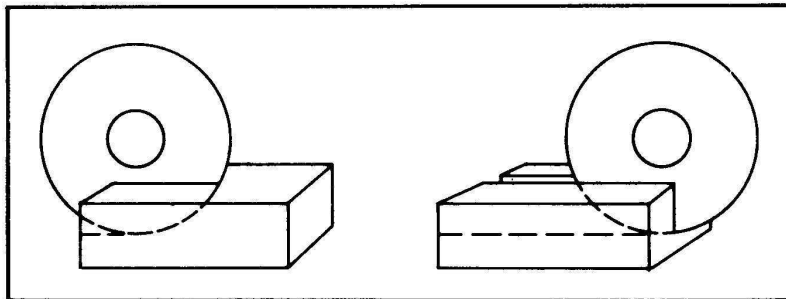
- Verwijder alles van de werkplaats wat een vlotte arbeid zou kunnen hinderen!
- Zorg voor een goede verlichting!
- Respecteer alle voorwaarden en regels met betrekking tot de elektrische aansluiting!
- Plaats alle voedingsleidingen (water en elektriciteit) zo, dat ze niet kunnen beschadigd worden!
- Verzekert U ervan dat U steeds een goed zicht heeft op de machine en te allen tijde kunt tussenbeide komen bij het verloop van de werken!
- Houd ieder ander persoon uit Uw werkzone om elk ongeval te voorkomen!

#### 5.1.2 Vereiste werk- en onderhoudszone

Om veilig en vlot Uw werkzaamheden en eventueel onderhoud te kunnen uitvoeren is het aangeraden ongeveer 2 meter voor en 1,5 meter vrije zone rond de machine te hebben.

### 5.2 Hoe te van zagen

Om de JUMBO 900/1000 correct te gebruiken, staat men rechtop aan de machine met een hand aan het handwiel en het andere gereed om de schakelaar te bedienen in geval van gevaar. Kom vooral niet in de buurt van het draaiende zaagblad.



Voor het zagen is de zaagkop op een vooraf bepaalde diepte ingesteld en geblokkeerd. Men duwt de zaagkop naar het materiaal zoals getoond in bovenstaande tekening.

- Duw de zaagkop met het handvat tot op de gewenste zaagdiepte. Om het doorzagen in 1 pas uit te voeren plaatst U de zaagkop zo dat het zaagblad 3 tot 5 mm. onder het oppervlak van de zaagtafel komt (voor een maximale zaagdiepte). U kunt hierbij de schaalindeling aan de bovenzijde van de zaagkop gebruiken om de juiste zaagdiepte in te stellen.
- Blokkeer de zaagkop in deze positie met het blokkeersysteem dat zich aan de bovenzijde van de zaagkop bevindt.
- Plaats het te zagen materiaal op de zaagtafel en houdt het stevig tegen de aanslag (indien afwezig, tegen de zaaggeleider).
- Start de machine.
- Duw, zonder te overdrijven, het draaiende zaagblad tegen het materiaal door langzaam aan het handwiel te draaien.

- Draai, eenmaal de zaagsnede uitgevoerd, aan het handwiel tot het zaagblad volledig uit de zaagsnede verwijderd is en zet vervolgens de machine uit.

OPMERKING: Indien, om de totale diepte in een pas te zagen, de druk te hoog is (bij zeer harde materialen) kan men altijd in 2 of 3 opeenvolgende passen zagen.

#### 5.2.1 Belangrijke raadgevingen bij het zagen

- De JUMBO 900/1000 is ontworpen voor het zagen van bouwmaterialen tot 100kg met een vorm welke binnen een parallellogram met de afmetingen 720x800x370mm vallen.
- Controleer voor het starten van de werken of het zaagblad goed bevestigd is en de machine stabiel staat.
- Raak nooit een draaiend zaagblad aan.
- Kies, in functie van de gegevens van de fabrikant, het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal en de manier van zagen (droog of nat) om het beste resultaat te bekomen.
- Draai de watertoevoer op tijd open en vergewist U ervan dat er voldoende water in de waterbak is.
- Sluit de watertoevoer onmiddellijk na het zagen af. Zo kan U het gezaagde materiaal wegnemen zonder nat te worden.
- Bij het uitvallen van de thermische beveiliging wacht U enkele minuten tot de motor afgekoeld is voor het heropstarten van de machine.



## 6 ONDERHOUD EN INSPECTIE

Houdt U aan het hiernavolgende onderhoudsplan om een langdurige, goede, veilige en probleemloze werking van de JUMBO 900/1000 te bekomen

		Voor het gebruik	Tijdens het wisselen van het zaagblad	Aan het einde van de dag	Iedere week	Tijdens een defect	Na een beschadiging
Volledige machine	Visuele controle (algemene toestand, waterdichtheid)						
	Reinigen						
Flenzen, zaagas en vaszetmoer	Reinigen						
Koelingventilator elektrische motor	Reinigen						
Spanning V- riemen	Controleer						
Waterpomp	Reinigen						
Waterbak	Reinigen						
Alle waterleidingen	Reinigen						
Filter waterpomp	Reinigen						
Rails zaagkop	Reinigen						
Aansluitdoos el. motor	Reinigen						
Alle bereikbare bouten en moeren	Aanspannen						

### Onderhoud van de machine

Voer dit uit als de machine stilstaat en afgekoppeld is van het elektrische netwerk.

### Inspectie en vervangen riemen

Open de beschermkap van de riemen. Los de vier bevestigingsbouten van de motor en controleer de spanning van de riemen bij middel van de twee spanbouten.

Om de riemen te vervangen:

- Los de spanbouten.
- Duw de motor naar voor.
- Verwijder de oude riemen.
- Plaats de nieuwe.
- Controleer dat de riemschijven correct uitgelijnd zijn.
- Zet eerst de spanbouten en dan de bevestigingsbouten terug vast.

Vervang steeds alle riemen, nooit een enkele.

### Oliën en smeren

De CLIPPER machines zijn uitgerust met voor het leven gesmeerde lagers. Het is dus niet nodig deze te oliën of te smeren.

### Reinigen van de machine

De levensduur van Uw machine hangt grotendeels af van zijn onderhoud. Reinig deze dan ook elke dag na gebruik, in het bijzonder de waterpomp, de flenzen en de zaagas.

## 7 DEFECTEN – OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

### 7.1 Wat te doen bij een defect

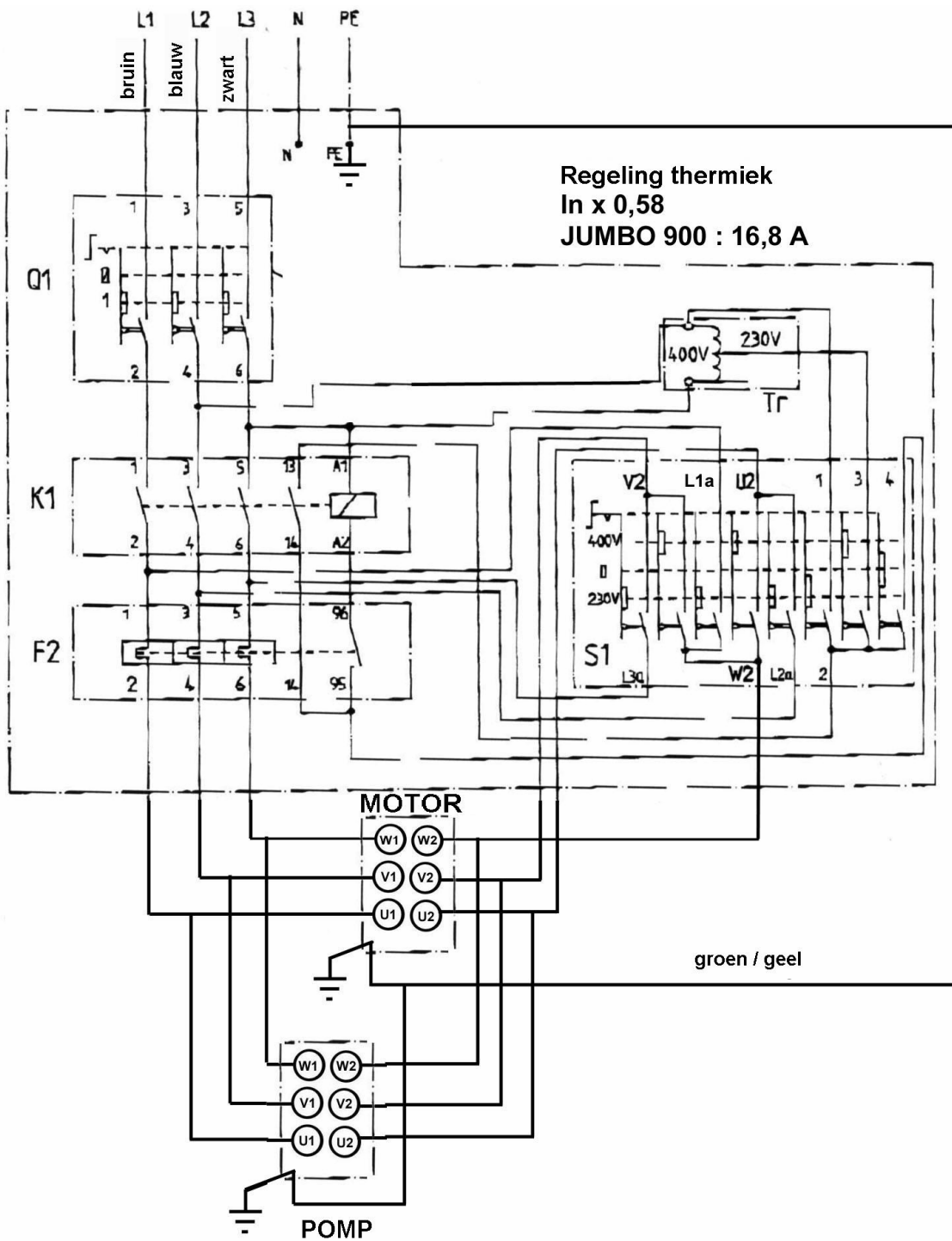
Schakel, bij een defect tijdens het werk, de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. De herstelling van een elektrisch defect kan enkel door een gekwalificeerde elektricien uitgevoerd worden.

### 7.2 Opsporen en oplossen van defecten

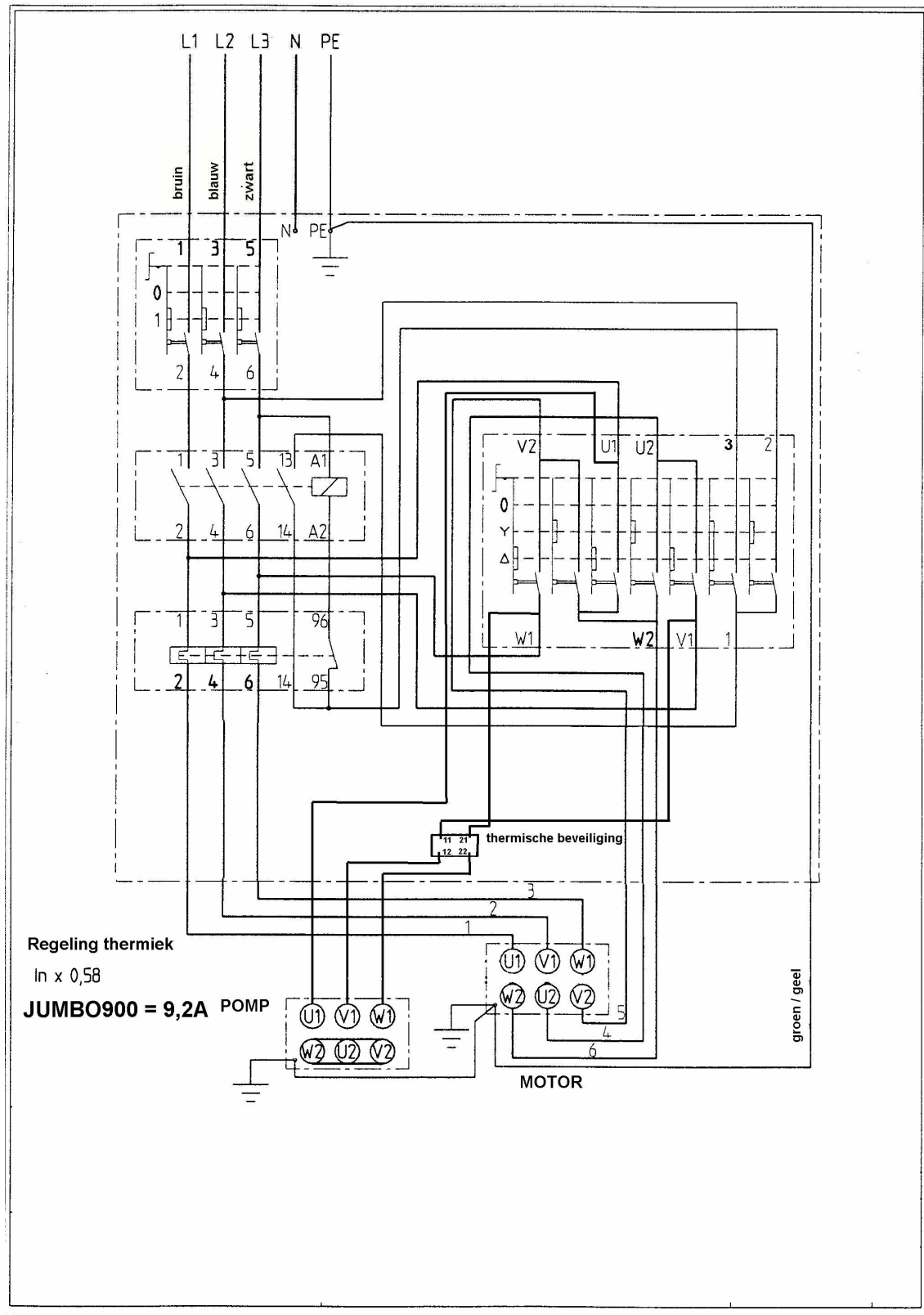
Defect	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verkeerde draairichting van het zaagblad	Verkeerde polariteit van de motor	Draai de polariteit om in de mannelijke stekker
De motor draait niet	Geen elektriciteit	Zie de zekering van de elektrische voeding na
	Te kleine sectie van de voedingskabel	Vervang de kabel door een correcte
	Probleem met de schakelaar	OPGELET: mag enkel door een gekwalificeerde elektricien worden nagezien
	Motor probleem	Raadpleeg een erkende hersteller van el. motoren
	Voedingskabel beschadigt	Vervang de voedingskabel
De motor levert niet zijn volle vermogen of de thermische beveiliging slaat aan direct na het starten	Probleem met het type netvoeding	Zie na of de spanning van de netvoeding overeenkomt met deze van de motor voor de 400V machine, of de stand van de schakelaar 230/400V bij de bi-voltage machine
De motor stopt tijdens het zagen, maar start terug na een korte pauze (thermische beveiliging)	Men duwt te hard	Trager zagen
	Het zaagblad is bot geworden	Opscherpen door 10 à 15 zaagsneden in kalksteen of sgl.
	Defect zaagblad	Vervang het blad
	Zaag niet aangepast aan het materiaal	Vervang door juist type
Geen water op het zaagblad	Onvoldoend water in de bak	Waterbak bijvullen
	Waterkraan op beschermkap van het zaagblad dicht	Open kraan
	Verstopte toevoerleidingen	Reinig waterkoelsysteem
	Pomp draait niet	Sluit de pomp aan schakel de beveiliging in OPGELET: wanneer de beveiliging opnieuw aanslaat kan enkel een gekwalificeerd elektricien het probleem oplossen

### 7.3 Elektrisch schema

Bi – voltage motor 230V/400V (enkel JUMBO 900)



# Motor 400V (JUMBO 900 en 1000)



#### **7.4 Dienst na verkoop**

Bij het bestellen van onderdelen dient U steeds het volgende te vermelden

- a. Serie nummer (7 cijfers)
- b. Artikel nummer onderdeel
- c. Juiste omschrijving onderdeel
- d. Aantal gewenste stukken
- e. Juist leveringsadres
- f. Gelieve vragen zoals "zo vlug mogelijk" of "dringend" te vermijden, maar vermeld duidelijk de gewenste verzendingsmethode zoals "post", "luchtpost", "expres" enz.... Als U ons de juiste gegevens verschaft vermijdt U heel wat problemen bij de verzending. Wanneer U ons geen indicatie geeft sturen wij de goederen altijd op volgens de ons meest geschikte manier, welke niet altijd de vlugste is.

In geval van twijfel stuurt ons het defecte onderdeel op. **Indien de machine of het onderdeel nog onder garantie valt dient U ons het defecte materiaal ALTIJD op te sturen!**

Bestel de onderdelen van de elektrische motor altijd bij de fabrikant of een erkende verdeler, zo wint U tijd en geld!

Deze machine is vervaardigd door: Saint-Gobain Abrasives

190, Bd. J. F. Kennedy

L-4930 BASCHARAGE

Grand-duché de Luxembourg

Tel. : 00352 50 401 1

Fax. : 00352 50 16 63

<http://www.construction.norton.eu>

e-mail : [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

U kunt altijd technische bijstand, onderdelen en diamantzaagbladen bij onze lokale verdelers bekomen.

### **Benelux en Frankrijk**

Saint-Gobain Abrasives S.A.  
Nummers gratis telefoon:  
België: 0 800 18951  
Frankrijk: 0 800 90 69 03  
Nederland: 0 8000 22 02 70  
e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

### **Italië**

Saint-Gobain Abrasivi S.p.A.  
Via per Cesano Boscone, 4  
I-20094 CORSICO-MILANO  
Tel: 0039 0244 85279  
Fax : 0039 0245 101238  
e-mail: [Norton.edilizia@saint-gobain.com](mailto:Norton.edilizia@saint-gobain.com)

### **Spanje**

Saint-Gobain Abrasivos S.A.  
C/. Verneda del Congost s/n  
Pol.Ind. El Pedregar  
E-08160 MONTMELÓ (Barcelona)  
Tel: 0034 935 68 68 70  
Fax: 0034 935 68 67 14  
e-mail: [Comercial.sga-apa@saint-gobain.com](mailto:Comercial.sga-apa@saint-gobain.com)

### **Hongarije**

Saint-Gobain Abrasives KFT.  
Koerperki UT. 36  
H-1112 BUDAPEST  
Tel: ++36 1 31 03465  
Fax: ++36 1 31 03466  
e-mail: [nortonbp@mail.matav.hu](mailto:nortonbp@mail.matav.hu)

### **Republiek Tsjechië**

Norton Diamantove Nastroje Sro  
Vinohradaska 184  
CS-13000 PRAHA 3  
Tel: 0042 0267 13 20 21  
Fax : 0042 0267 13 20 21  
e-mail : [norton-diamonds@komerce.cz](mailto:norton-diamonds@komerce.cz)

### **Duitsland**

Saint-Gobain Diamond Products GmbH  
Birkenweg 45-49,  
D-50389 WESSELING  
Tel : (02236) 8911 0  
Fax : (02236) 8911 30  
e-mail: [sales.ngg@saint-gobain.com](mailto:sales.ngg@saint-gobain.com)

### **Oostenrijk**

Saint-Gobain Abrasives GmbH  
Telsenberggasse, 37  
A-5020 SALZBURG  
Tel: 0043 662 43 00 76 77  
Fax: 0043 662 43 01 75  
e-mail: [office@sga.net](mailto:office@sga.net)

### **Verenigd Koninkrijk**

Saint-Gobain Abrasives Ltd.  
Unit 2, meridian West  
Meridian Business Park  
Leicester  
LE3 2WX  
Tel : 0116 2632 302  
Fax : 0800 622 385  
e-mail : [nortondiamonduk@saint-gobain.com](mailto:nortondiamonduk@saint-gobain.com)

### **Polen**

Saint-Gobain Diamond Products Sp.z.  
UL. Kolejowa 305  
PL-05-092 LOMIANKI-SADOWA  
Tel: 0048 22 751 41 72  
Fax: 0048 227 868 29 27  
e-mail: [norton-diamond@wp.pl](mailto:norton-diamond@wp.pl)





SAINT-GOBAIN ABRASIVES

190, Bd. J. F. Kennedy  
L-4930 BASCHARAGE  
LUXEMBOURG

**Tel.: ++352 50401-1**

**Fax: ++352 501633**

e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

[www.construction.norton.eu](http://www.construction.norton.eu)

**30.09.2008**